TED: So, kids, would you like to hear the story story of the time I went deaf? か? かけい the time I went deaf? か? ** *******************************	n± 88	**-=0	≨⊓≣D
of the time I went deaf?			
why does he even ask? Is why does he even ask? Is who, he's just going to tell us anyway. Is I sure am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were am. It all began when Robin strolled into the bar and said Is were a stroke? Notation and I spear the ame of a club. Yeah, it's supposed to be were a supposed to be sup		story	の話を聞きたいですか?
I know, he's just going to tell us anyway. 2			か?
anyway, anyway, anyway, a Tsure am. It all began when Say you're my bitch. Why this time? Because tonight I'm getting us all into Nay, Okay, awesome! Nokay, awesome! Nokay is the name of a club. Yeah, it's supposed to be incredibly exclusive. This friend of mine conce waited outside for two hours, couldn't get in. A friend of yours named You? No, a friend of mine named Shut Up. Yeah, well, the owner goes to my gym. It Turns out that he is a fan of my reporting idknowlero News One- Tor Metro News One. Nice going, Scherbastey, You're becoming two- name. Inle H's even getting me into the V.I.P. room. Greatite universe? It was on one fateful nap time You see, Lily was a kindergarten most charming little bed and breakfast. You see, Lily was a kindergarten most charming little bed and breakfast. You see, Lily was a kindergarten most charming little bed and breakfast. You see, Lily was a kindergarten most charming little bed and breakfast. You see, Lily was a kindergarten most charming little bed and breakfast. You see, Lily was a kindergarten most charming little bed and breakfast. You see, Lily was a kindergarten teacher, and so one fateful nap time And You sow, quiest time with the fiancé. Lilt': I don't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy growup stuff, So, non tile test so ot it. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. Naybe we should start doing some grownup stuff. It like wine. I like tasting, You know where your next thousand lays are coming from. So, in, Lily and Marshall vill, not be sour interesting the wine. All the things you do when you know where So, In, Lily and Marshall vill not be sour next thousand lays are coming from. So, in, Lily and Marshall vill not be sour next thousand lays are coming from. So, in, Lily and Marshall vill not be sour next thousand lays are coming from. So, in, Lily and Marshall vill not be sour next thousand lays are coming from. So, not lily and Marshall vill not be sour next thousand lays are coming from. So,			
Say your publich, Why this time? Sequest conight I'm getting us all into Okay, awesome! What's going on? Did I just have a stroke? Stroke? Now ya sit he name of a club. Yeah, it's supposed to be incredibly exclusive. This friend of mine once waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited outside for two hours, couldn't get in whe waited on the work on the waited of the waited on			
252 Say you're my bitch. おおにの			
Recause tonight I'm getting us all into Okay. So Okay, awesome! What's going on? Did I just have a stroke? What's going on? Did I just have a stroke? So Nay is the name of a club. Yeah, it's supposed to be incredibly exclusive. This friend of mine once waited outside for two hours, couldn't get in. A friend of fine named Shut Up. Yeah, well, the owner goes to my gym. It when the is a fan of my reporting for Metro News One. So now I'm on the list for tonight. Nice going, Scherbatsky. You're becoming a long and difficult-to-spell household name. He's even getting me into the V.I.P. room. Yeah, he just wants to show you his own vurlittle universe? Well, I know that 'PP' is Penis. Great, so you guys are in. Should I in invite Marshall and Lily? Why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher. Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. I two so nice. Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. I trans so nice. What did " " **A -			
So Nay, awesome "Okay "か、すこいな ** What's going on? Did I just have a stroke?			
Waker so going on P Did I just have a stroke?	28s		今夜は皆で "オーケイ "に入るからだよ
Systroke? Okay is the name of a club. Yeah, it's supposed to be incredibly exclusive. This friend of mine once waited outside for two hours, couldn't get in. 45 A friend of yours named You? No, a friend of jours named You? No, a friend of jours named Shut Up. Yeah, well, the owner goes to my gym. It turns out that he is a fan of my reporting like Momero Mess One. 2 Money of the for Metro News One. 3 Money of the for Metro News One. 3 Money of the for Metro News One. 4 Money of Metro News One. 4 Money of the for Metro News One. 4 Money of Metro News One. 2 Money of Metro News One. 4 Money of Metro News One of Metro News One. 4 Money of Metro News O	33s		"0kay "か、すごいな!
supposed to be supposed to be incredibly exclusive. This friend of mine once waited outside for two hours, couldn't get in. 475	35s		どうしたんだ?脳卒中になったの?
Incredibly exclusive. This friend of mine mine mine one waited outside for two hours, couldn't get in. A friend of yours named You? A friend of yours named You? Yeah, well, the owner goes to my gym. It Yours out that he is a fan of my reporting to Momero News One. So now I'm on the List for tonight. Nice going, Scherbatsky. You're becoming to a long and difficult-to-spell household name. He's even getting me into the V.I.P. room. From. You he just wants to show you his own V.I.P., if you know what I mean. All right, what does V.I.P. stand for in your little universe? Yeah, he just wants to show you his own V.I.P., if you know what I mean. You see, Lily was a kindergarten teacher, 23 and so one fateful nap time You see, Lily was a kindergarten teacher, 33 one one on, chug, chug! Ten seconds! Yeah, wow, quiet time with the fiancé. Yeak wow, quiet time with the fiancé. Ye	37s	Okay is the name of a club. Yeah, it's	
mine once waited outside for two hours, couldn't get in. A friend of yours named You? No, a friend of mine named Shut Up. Yeah, well, the owner goes to my gym. It turns out that he is a fan of my reporting it MoNor News Once. So now I'm on the List for tonight. Nice going, Scherbatsky, You're becoming wit MoNor News Once on Waie Jory Py and Jory Jory Jory Jory Jory Jory Jory Jory	20.0		
All ried of yours named You? No, a frizend of mine named Shut Up. Yeah, well, the owner goes to my gym. It tourns out that he is a fan of my reporting it はんのMetro News One. So now I'm on the list for tonight. Nice going, Scherbatsky. You're becoming in wire You're a long and difficult—to—spell household name. Nice going, Scherbatsky. You're becoming in wire You're a long and difficult—to—spell household name. Nice going, Scherbatsky. You're becoming in wire You're a lide of the Y.I.P. room. Yeah, he just wants to show you his own your little universe? Well, I know that "P" is Penis. Great, so you guys are in. Should I invite Marshall and Lily? Why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher, and so one fateful nap time It was so nice. What did you do this weekend? Itly: I don't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Why we should start doing some grownup stuff. Itlie I this classy grownup stuff we did this morning. Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine—tasting party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. Jong in, the file to the wine of my the file to the wine of my the file to the wine of the file to the wine of the wine of the file to the wine of	395		
46s No, a friend of mine named Shut Up. Yeah, well, the owner goes to my gym. It 49s turns out that he is a fan of my reporting は私のMetro News Oneでの報道のファンであることがかかました。 545 So now I'm on the list for tonight. Nice going, Scherbatsky. You're becoming a long and difficult-to-spell household name. 101 He's even getting me into the V.I.P. room. 102 Yeah, he just wants to show you his own V.I.P., if you know what I mean. 103 All right, what does V.I.P. stand for in your little universe? 104 Well, I know that I'm is Penis. 105 Great, so you guys are in. Should I invite Marshall and Lily? 105 Mhy was this funny? I'll explain. 106 Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. 107 I'w was so nice. 108 What did you do this weekend? 109 Sok it, losers! 109 Tasseonds! 109 Tasseonds! 109 That's some pretty grownup stuff. 109 That's some pretty grownup stuff we did this morning. 100 Yeah, but it wasn't classy. 100 All treis my age and she and her husband do all this classy grownup stuff we did this morning. 109 Tasseonds! 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 101 Tasseonds. 102 Tasseonds. 103 Tasseonds. 104 Tasseonds. 105 Tasseonds. 106 Tasseonds. 107 Tasseonds. 108 Tasseonds. 109 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 101 Tasseonds. 102 Tasseonds. 103 Tasseonds. 104 Tasseonds. 105 Tasseonds. 106 Tasseonds. 107 Tasseonds. 108 Tasseonds. 109 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 101 Tasseonds. 102 Tasseonds. 103 Tasseonds. 104 Tasseonds. 105 Tasseonds. 106 Tasseonds. 107 Tasseonds. 108 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 109 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseonds. 100 Tasseond	42s	couldn't get in.	
Yeah, well, the owner goes to my gym. It rurns out that he is a fan of my reporting for Metro News One. 55 So now I'm on the list for tonight.			
### Turns out that he is a fan of my reporting は私のMetro News Oneでの報道のファンであることがあかりました。 **So now I'm on the list for tonight.** Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going, Scherbatsky, You're becoming a long and difficult-to-spell household name.** **Nice going and difficult-to-spell household name.** **Nice going and difficult-to-spell household name.** **VI.P.	46s		
for Metro News One. So now I'm on the list for tonight. Nice going, Scherbatsky, You're becoming いいぞシャーパツキー 君は長くて難しい名前にな anme. 163	4 9s		
So now I'm on the list for tonight. Nice going, Scherbatsky. You're becoming a long and difficult-to-spell household name. 161	493		
Nice going, Scherbatsky, You're becoming いいぞ シャーパツキー 君は長くて難しい名前にな a long and difficult-to-spell household name. He's even getting me into the V.I.P. room. Yeah, he just wants to show you his own V.I.P., if you know what I mean. All right, what does V.I.P. stand for in your little universe? Hell, I know that "P" is Penis. Great, so you guys are in. Should I invite Marshall and Lily? Why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher, and so one fateful nap time Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. Iiii It was so nice. What did you do this weekend? So, come on, chug, chug, chug! I'ii gon't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. That's some pretty grownup stuff. What we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. So, no, Lily and Marshall will not be ### EXPLIPACIONAL TO Anch Check. ### EXPLIPACIONAL TO Anch Check. ### EXPLIPACIONAL TO Anch Check. ### EXPLIPACIONAL TO Anch Check. ### EXPLIPACIONAL TO Anch Check. ### EXPLIPACIONAL TO Anch Check. ### EXPLI	54s		
mame. He's even getting me into the V.I.P. room. Yeah, he just wants to show you his own V.I.P., if you know what I mean. All right, what does V.I.P. stand for in your little universe? Well, I know that "P" is Penis. Great, so you guys are in. Should I invite Marshall and Lily? Why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher, austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. Wat in and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. Go, come on, chug, chug, chug! What did you do this weekend? Go, come on, chug, chug, chug! Jay Suck it, losers! You know, quiet time with the fiancé. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. Wath wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes And wer since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes Conn. Claire is my age and shen on the rusband do all this classy grownup stuff we did this morning. Alt right, what does v.I.P. stand for in purit "ALL VI.E. VI.E. Edt. v. N.E. Ed. v.		Nice going, Scherbatsky. You're becoming	
180	56s		りつつある。
room. Yeah, he just wants to show you his own V. I.P., if you know what I mean. All right, what does V. I.P. stand for in your little universe? Well, I know that "P" is Penis. Great, so you guys are in. Should I invite Marshall and Lily? Why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher, and so one fateful nap time Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. It was so nice. What did you do this weekend? What did you do this weekend? What did you do this weekend? Suck it, losers! Ten seconds! Suck it, losers! That's some pretty grownup stuff. Waybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. That's some pretty grownup stuff we did this morning. That's some pretty grownup stuff we did all this classy grownup stuff we did and party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. So, no, Lily and Marshall will not be	1.01		俺をVIDルートに ス わてくわた ム だ
V.I.P., if you know what I mean. All right, what does V.I.P. stand for in your little universe? V.I.P. idenoma on the provision of the p			
Your little universe? You see, Lily was a kindergarten teacher, You see, Lily was a kindergarten teacher, Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. You know little bed and breakfast. You know, quiet time with the fiancé. You know, quiet time with the fiancé. You know, quiet time with the fiancé. Your little imbarrassed. Your little imba	1:02	V.I.P., if you know what I mean.	
Great, so you guys are in. Should I invite Marshall and Lily? 一も呼んだ方がいい? 何で面白いんだ?説明するよ ソリーは幼稚園の先生だったんだよね ある運命の的なお昼寝の時間に、 オースティンと私は土曜の夜を 小さな素敵なペッド&ブレックファーストで 過ごしました とっても素敵だったわ 週末は何してたの? ゴーゴー チャグ チャグ! 1337 Ten seconds! 1339 Suck it, losers! 1434 You know, quiet time with the fiancé do all this classy grownup stuff do all this classy grownup stuff. 1550 Maybe we should start doing some grownup stuff. 1550 That's some pretty grownup stuff whis morning. 1511 I like wine. I like tasting. You know! And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes 205 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, Lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no, lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no lily and Marshall will not be 127 So, no	1:07		V.I.P. は何の略なの?
invite Marshall and Lily? why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher, and so one fateful nap time Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. 130 It was so nice. 131 Why was this funny? I'll explain. You see, Lily was a kindergarten teacher, and so one fateful nap time Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. 130 It was so nice. 131 It was so nice. 132 What did you do this weekend? 133 Explay you what did you do this weekend? 134 Fan seconds! 135 Suck it, losers! 136 Ulty: I don't know, I just felt embarrassed. 137 Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. 138 Maybe we should start doing some grownup stuff. 139 Suck it, losers! 143 You know, quiet time with the fiancé. 144 Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. 145 Maybe we should start doing some grownup stuff. 146 Maybe we should start doing some grownup stuff. 147 Charlie wine. I like tasting. You know I can party. 148 I like wine. I like tasting. You know I can party. 159 Let's do it. Let's rock it. Maturity style. 150 And ever since then she's been signing classes 150 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 150 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 150 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 150 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 151 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 152 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 152 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 152 All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 153 And the provide we have a wine-tasting your next thousand lays are coming from the provide we have a wine-tastin	1:12		
### why was this funny? I'll explain. ### You see, Lily was a kindergarten teacher, ### and so one fateful nap time ### and so one fateful nab time ### and so one fateful nap time ### and so one fateful nab time ### and so one. ### and so	1:14		
1:21 You see, Lily was a kindergarten teacher, 1:23 and so one fateful nap time 1:26 Mustin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. 1:30 It was so nice. 1:31 What did you do this weekend? 1:32 What did you do this weekend? 1:33 Go, come on, chug, chug, chug! 1:37 Ten seconds! 1:39 Suck it, losers! 1:40 You know, quiet time with the fiancé. 1:41 LILY: I don't know, I just felt embarrassed. 1:50 Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. 1:55 Maybe we should start doing some grownup stuff. 1:56 That's some pretty grownup stuff we did this morning. 1:60 Yeah, but it wasn't classy. 1:70 Maybe we should have a wine-tasting party. 2:10 I like wine. I like tasting. You know I can party. 2:11 Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:10 So, no, Lily and Marshall will not be 3 June daybe we houtd term to wax move where your next thousand lays are coming from. 2:10 So, no, Lily and Marshall will not be			
teacher, and so one fateful nap time Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. It was so nice. What did you do this weekend? It was so nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was so nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was so nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was so nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was so nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was so nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming little bed and breakfast. It was nice. User of the most charming			
### Austin and I spent Saturday night at the most charming little bed and breakfast. ### 130 It was so nice. ### 131 It was so nice. ### 132 What did you do this weekend? ### 133 It was so nice. ### 134 Go, come on, chug, chug, chug! ### 137 Ten seconds! ### 138 Suck it, losers! ### 139 You know, quiet time with the fiancé. ### 140 ILIY: I don't know, I just felt embarrassed. ### 150 Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. ### 150 Maybe we should start doing some grownup stuff. ### 150 Maybe we should start doing some grownup stuff. ### 150 Maybe we should start doing some grownup stuff. ### 150 Maybe we should have a wine-tasting party. ### 150 Julian wasn't classy. ### 150 Maybe we should have a wine-tasting party. ### 150 Julian wasn't classy. ### 150 Maybe we should have a wine-tasting party. ### 150 Julian wasn't classy. ###	1:21		リリーは幼椎園の先生だったんだよね
1:26 most charming little bed and breakfast. 「多ブレックファーストで過ごしました とっても素敵だったわ 週末は何してたの? ゴーゴーゴーチャグ チャグ! 10秒! でまあみる、負け犬ども! フィアンセと静かな時間を過ごすのさ 1:47 You know, quiet time with the fiancé. ILY: I don't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. Soo, no, Lily and Marshall will not be Since July = Jack Jack July = Jack July = Jack Jack July = Jack Jack July = Jack July = Jack Jack Jack Jack July = Jack Jack Jack July = Jack Jac	1:23		
1:30 It was so nice. とっても素敵だったわ 週末は何してたの? ゴーゴー ゴー ゴー ゴー チャグ チャグ! 1:37 Ten seconds! 10秒! でまあみる、負け犬ども! フィアンセと静かな時間を過ごすのさ 1:47 You know, quiet time with the fiancé. IILY: I don't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. でもあり、でも上品じゃなかったな。 つりでは私と同じ年で、彼女と彼女の夫は上品な大人のごとをしているわ。 私たちも大人っぽいことを始めるべきかもしれないわね。 今朝のは大人な感じだな おあ、でも上品じゃなかったな。 ワインの試飲会でもやろうか? I like wine. I like tasting. You know I Can party. I like wine. I like tasting. You know I Can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. それ以来、彼女は彼にブッククラブや料理教室を紹介しています 次の1000ドルがどこから来るかわかっているとき your next thousand lays are coming from. まから リートマーシャリーを持ち、またり リートマーシャリーを表しませた まから リートマーシャリーを表しませた まれら リー・マーシャリーを表しませた まれら リー・マーシャリーを表しませた まれら リー・マーシャリーを表しませた まれら リー・マーシャリーを表しませた まれら リー・マーシャリーを表しませた リー・マーシャリーを表しませた まれら リー・マー・マー・マー・マート まれら リー・マー・マー・マー・アン・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・マー・	1:26		
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	1:30		
1:34 Go, come on, chug, chug! ゴーゴーゴーチャグチャグ! 1:37 Ten seconds! 10秒! 1:39 Suck it, losers! ざまあみる、負け犬ども! 7ィアンセと静かな時間を過ごすのさ 1:147 You know, quiet time with the fiancé. ILLY: I don't know, I just felt embarrassed. 1:50 Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff.			
Suck it, losers!	1:34	Go, come on, chug, chug, chug!	ゴー ゴー ゴー チャグ チャグ チャグ!
1:43 You know, quiet time with the fiancé. LILY: I don't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. So, no, Lily and Marshall will not be 7ィアンセと静かな時間を過ごすのさ わからないけど、ただ恥ずかしいと思ったのよ。 クレアは私と同じ年で、彼女と彼女の夫は上品な大人のことをしているわ。 私たちも大人っぽいことを始めるべきかもしれないわね。 今朝のは大人な感じだな ああ、でも上品じゃなかったな。 ワインの試飲会でもやろうか? 私はワインが好きです。テイスティングが好きだ私はパーティーができるのよやろうよ。ロックしようぜ。成熟したスタイルで。それ以来、彼女は彼にブッククラブや料理教室を紹介しています 次の1000ドルがどこから来るかわかっているときにするすべてのこと。			•
LILY: I don't know, I just felt embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. 2:01 Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. So, no, Lily and Marshall will not be Answer Sun (Act Not Not Not Not Not Not Not Not Not No			
embarrassed. Claire is my age and she and her husband do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. That's some pretty grownup stuff we did this morning. Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. So, no, Lily and Marshall will not be			
do all this classy grownup stuff. Maybe we should start doing some grownup stuff. 1:55 1:58 That's some pretty grownup stuff we did this morning. 2:01 Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:06 All the things you do Marshall will not be All the things you do Marshall will not be All the things you do Marshall will not be All the things you do Marshall will not be	1:4/	embarrassed.	
Maybe we should start doing some grownup stuff. 1:55 1:55 1:56 1:57 1:58 1:58 1:58 2:01 2:04 And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:06 2:07 And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:08 And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:18 And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:18 And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:18 And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. Example 2:11 And a	1:50		
That's some pretty grownup stuff we did this morning. 2:01 Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine-tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:08 今朝のは大人な感じだな ああ、でも上品じゃなかったな。 ワインの試飲会でもやろうか? 私はワインが好きです。テイスティングが好きだ 私はパーティーができるのよ やろうよ。ロックしようぜ。成熟したスタイルで。 それ以来、彼女は彼にブッククラブや料理教室を紹介しています 次の1000ドルがどこから来るかわかっているとき にするすべてのこと。		Maybe we should start doing some grownup	私たちも大人っぽいことを始めるべきかもしれない
this morning. Yeah, but it wasn't classy. Maybe we should have a wine—tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. This morning. By Mok A A & Bolck Bo			
### Maybe we should have a wine—tasting party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. **Too III (大会型)		this morning.	
party. I like wine. I like tasting. You know I can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:18 So, no, Lily and Marshall will not be Add the tasting. You know I 私はワインが好きです。テイスティングが好きだ 私はパーティーができるのよ やろうよ。ロックしようぜ。成熟したスタイルで。 それ以来、彼女は彼にブッククラブや料理教室を紹介しています… 次の1000ドルがどこから来るかわかっているとき にするすべてのこと。		Maybe we should have a wine-tasting	
2:106 can party. Let's do it. Let's rock it. Maturity style. And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. 2:13 So, no, Lily and Marshall will not be なはパーティーができるのよ やろうよ。ロックしようぜ。成熟したスタイルで。 それ以来、彼女は彼にブッククラブや料理教室を紹介しています… たの1000ドルがどこから来るかわかっているとき にするすべてのこと。	2.01	,	
style. And ever since then she's been signing	2:06	can party.	
And ever since then she's been signing him up for book clubs, cooking classes All the things you do when you know where your next thousand lays are coming from. So, no, Lily and Marshall will not be だから ULL トマーシャル は参加しません	2:11		やろうよ。ロックしようぜ。成熟したスタイルで。
2:15 him up for book clubs, cooking 介しています classes All the things you do when you know where 次の1000ドルがどこから来るかわかっているとき your next thousand lays are coming from. にするすべてのこと。 50, no, Lily and Marshall will not be		, ,	それ以来、彼女は彼にブッククラブや料理教室を紹
All the things you do when you know where 次の1000ドルがどこから来るかわかっているとき your next thousand lays are coming from. にするすべてのこと。 50, no, Lily and Marshall will not be だから、リリートマーシャルは参加しません	2:15	him up for book clubs, cooking	介しています
your next thousand lays are coming from. にするすべてのこと。 So, no, Lily and Marshall will not be だかに リリートマーシャル (大会和) ません	2:18	All the things you do when you know where	
		, t	にするすべてのこと。
	2:22		だから、リリーとマーシャルは参加しません。

Got it. Anyway, Ted, part two of my 分かりました とにかく テッド 私の話のパート2だ story: My friend Kelly's going to be 友人のケリーが参加するんだ Kelly, who supposedly I'm going to love. ケリーは私が愛する人になるはずだ Oh, you are going to love Kelly. She's ああ、ケリーを好きになるでしょうね。彼女は楽し fun, she's smart, she lives in the くて、賢くて、今を生きている... moment... Translation: She's ugly, she's ugly, she 翻訳すると 醜いし、醜いし、醜いものに囲まれて uas in the ualv. いる。 Oh, and she's totally hot. そして、彼女は完全にホットです。 Okay, I guess I could take her off your よし、彼女を一晩だけ預かってやろうか? hands for an evening. Hmm... So do you have any other hot, うーん... 他に独身の友達はいないの? single friends? いや ケリー 2:47 No. Kelly... テッド あなたのブレザーよ! 2:51 Oh, no, Ted, your blazer! 何だって? 2:53 What, what, what? 2:54 Somebody spilled gorgeous all over it. 誰かがゴージャスなものをこぼしたのよ 2:56 Love it. Thank you. 気に入ったわ ありがとうございます 2:58 And his hair was perfect. 彼の髪は完璧だった We're wearing the same shirt. 同じシャツを着てるわね いやいや、それは僕のシャツが君のシャツに映って Oh, wait, no, that's just my shirt reflected in yours. いるだけだよ。 One of the 24 similarities between girls 女の子と魚の24の共通点の1つは光り物に惹かれる and fish is that they're both attracted ことです。 to shiny objects. あなたは本当に私のブログを読んだことがないんで 3:13 You really never read my blog, do you? すね? よし、ブリキ野郎、やってやろうじゃないか。 All right, tin man, let's hit it. All right, well, have fun at your little じゃあ、ディスコで楽しんでね。 disco, guys. 3:20 What the hell happened to these two? この2人にいったい何が起こったの? マーシャルと私は大人になったばかりです。 3:22 Marshall and I are just growing up. 3:23 Yeah, it's going to be sweet, too. ああ、それにしても甘くなったもんだ。 Like tonight, we're tasting all these 今夜は色々なワインを試飲してクールなグルメチー 3:25 different wines, pairing them up with ズと組み合わせるんだ these cool gourmet cheeses. Wow, who knew being in a committed heterosexual relationship could make a guy so gay? TED: All right, cool kids are leaving now. Grandma, Grandpa, don't wait up. 3:52 My, oh, my. おや、おや、おや。 There are some ferocious—looking cutlets 今夜は凶暴そうなカツラがいるぞ。 here tonight. 3:58 All right, hookup strategy. 4:00 Colon, find a cutlet, 4:02 lock her in early, 早めに閉じ込めて 4:04 grind with her all night till she's mine. 彼女が俺のものになるまで一晩中磨いてやれ 4:06 Do these strategies ever work for you? The question is: Do these strategies ever not work for me? Either way, the answer is about half the time. My bitches! 私の雌犬たちよ! Check this out. Um, they're with me. 4:26 Um, we're her bitches, too. 4:29 We'll wait here. ここで待つわ And with today's interest rate climate, you've got to go for the 30-year fixed

献身的な異性交際をしていると、男はこんなにもゲ イになるものなんですね。 さあ、クールな子供たちはもう帰りますよ。 おばあちゃん、おじいちゃん、待たないでね。 よし、フックアップ戦略だ。 コロン、カツを探せ。 この戦略があなたに効いたことがありますか? 問題は これらの戦略がうまくいかないことがある どちらにしても、答えは約半分です。 これを見てください。彼らは私の仲間だ 私たちも彼女の女よ 今日の金利情勢を考えると30年固定のローンを組 まないとね。 そうなの?そうですね マーシャル 君はどうだ?家を建てるつもりか?

赤ちゃんのことはまだ考えてない I mean, I love babies. Babies rule. Pudgy 赤ちゃんは好きだけどね 赤ん坊は最高だ ぷにぷに した腕とか... でも...歳をとるんだよね 碇のように1つの場所に固定されてしまう...永遠に 私は妊娠3ヶ月です 気まずくないよ、みんな 気まずくならないようにするんだ ここは良さそうだ ケリーはいる?

5:12 This place seems great. Is Kelly here?

5:03 Not awkward unless we let it be awkward.

So, Marshall, what about you? You guys

No, I think we're going to wait on the

Kind of like this anchor weighing you

mortgage.

baby thing.

Oh, totally. Yeah.

arms and stuff...

5:01 Not awkward, guys.

thinking house, baby?

But, uh, they make you old.

down to one spot... forever. 4:58 I'm three months pregnant.

Yeah, she's around somewhere. どこかにいるはずだ |Uh, let's go find her. I'll introduce you _{探し}に行きましょう 私はあなた方を紹介します。 guys. Then I should probably duck into それからV.I.P.の部屋に入らないとね the V.I.P. room. 愚かで恣意的だよね?V.I.P.になる人とならない人 It's so stupid and arbitrary, isn't it? Who gets to be a V.I.P. and who doesn't? がいるのよ? 5:25 Can we come? 私たちも入れますか? 5:26 It's not that arbitrary. それほど恣意的ではありません。 Whoa, this place is loud. おっと、この場所はうるさいな。 どうだ? You think? Think it was kind of weird that Ted テッドが私を誘わなかったのは 変だと思わない? didn't invite me out with him? Why? You'd rather be out at some dance なぜ?ダンスクラブに行きたいんでしょ? club. 汗だくで騒がしくて... 6:28 all noisy and sweaty, with the... (imitating drum machine) Is that what それがあなたの望みなの? you want? (imitating drum machine) (ドラムマシンの真似) Is this what you want? これでいいのか? 30-year fixed mortgage... "30年固定の住宅ローン...私は妊娠3ヶ月です" I'm three months pregnant. That was awkward. 気まずいな Let's start drinking! さあ 飲むぞ! 6:52 Not so fast. そんなに急がなくていいよ In order for the tannins to mellow, we タンニンをまろやかにするためには30分ほど呼吸 should let it breathe for about 30 させる必要があります。 minutes. Freaking tannins. ひどいタンニンだな Do you know what they're doing in there 今、あそこで何をしているか知っていますか?クレ right now? They're watching Claire's アの超音波検査のビデオを見ている。 ultrasound video. 神に誓って、赤ちゃんも退屈そうにしています。 And I swear to God, even the baby looks bored. いいじゃないか、そんなに悪くないよ。みんなと意 Come on, it's not that bad. We're really starting to click with these guys. 気投合してきたぞ クレアとオースティンが次の土曜の夜に"フォンデ Claire and Austin just invited us to their fondue fest next Saturday night. ュ祭り "に招待してくれたわ Are you honestly trying to get me excited 私をフォンデュに夢中にさせようとしてるの? about fondue? It's dipping stuff in hot cheese. What's 熱いチーズに何かを浸すのよ 気に入らないの? not to love? 確かに美味しそうだけど Okay, that does sound good. But it's dipping stuff in hot cheese with でも 退屈な人たちと一緒に 食べるんだからね boring people. Marshall, it's time for us to grow up. マーシャル そろそろ大人になりましょうよ 8:05 Marshall knew she was right. He had to マーシャルは自分が正しいと思っていた。子供のよ stop acting like a kid. うに振る舞うのはやめようと思った。 But not tonight. でも、今夜はダメだ。 Now, our apartment was on the third さて、私たちのアパートは3階にありました。 floor. so I'm not sure if this part is actually 本当かどうかはわかりませんが マーシャルおじさ true, but Uncle Marshall swears it んは そう言っていました happened. タクシー!? Taxi! 新しいアルバムは素晴らしい。初期のようなダーク The new album is great. It's all smooth 9:16 and polished, not dark and heavy like でヘビーなものではなく、スムーズで洗練されたも their early stuff. のになっている。 Oh, yeah, Norah Jones just gets better ノラ・ジョーンズは伸び盛りね and better. お願いだから、もうワインを飲んでもいいって言っ Please, tell me we can drink the wine now. Five more minutes. We don't want to rush あと5分です。タンニンを急がせたくないからね those tannins. 9:32 Freaking tannins. ひどいタンニンだわ 10:01 (music stops) I'm wetting my pants! ズボンを濡らした! I think that's when I realized, clubs その時に気付いたんだ クラブは最高じゃないと weren't awesome. 10:11 Clubs weren't even okay. クラブはいいものでもない 10:14 Clubs sucked. クラブは最悪だった 10:17 I had to get out of there. そこから抜け出さなければならなかった 10:20 Hey. Hey, Robin. ねえ ねえ ロビン Why aren't you inside? I'm calling the どうして中にいないの?オーナーに電話してるの owner. There's a guy in there who won't let me in V.I.P.ルームに入れてくれない奴がいるんだよ。 to the stupid V.I.P. room.

10:26 What are you doing here?

ここで何をしているの?

Oh, I had this move, so I came here to この手があったから 潰しに来たのさ bust it. 10:30 Can you get me in? 入れてくれないか? 10:35 Great. Voice mail. いいね。留守電です ありがとう、またね!じゃあね! 10:37 Thanks, I'll see you! Bye! 10:38 Oh, come on, he just got here. おいおい、彼は今来たばかりだぞ。 10:40 He's probably famous. 有名な人なんでしょうね。 0h, yeah. Isn't there a third Affleck そうなんだ アフレックの3番目の兄弟っていない brother? Keith Affleck or Brian Affleck or キース・アフレックかブライアン・アフレックか何 something? か? なんてこった ブライアン・アフレックを見たぞ 10:48 Holy crap, we just saw Brian Affleck. V.I.P.ルームに入ることにそれほど関心があるわ It's not like I care so much about <mark>10:53</mark> qetting into the V.I.P. room. I have been けではありません。V.I.P.ルームには何度も入っ in tons of V.I.P. rooms たことがあります。 V.I.P.ルームの童貞というわけではありません。 10:58 I'm not exactly a V.I.P. room virgin. 11:00 But seriously, call me back. でも、真面目な話、電話してね。 ああ、ちょうどそこにいたわ、ロビン・シェルバツ Oh, um, I was just in there, Robin Scherbatsky. I'm on the list. キー。私はリストに載っています。 11:09 Name's already crossed off. Sorry. 名前はすでに消されています。すみません。 But I'm Robin Scherbatsky. I'm a でも、私はロビン・シェルバツキーです。チャンネ reporter for Channel One. ル・ワンのレポーターをしています 11:16 There's a channel one? Back of the line. チャンネル1があるの?最後尾です ブライアン・アフレックと一緒に 忍び込むべきだ 11:20 Should have snuck in with Brian Affleck. Aah! Coat wench, do not uncheck that あー!上着の女房 その男の上着のチェックを外さ man's jacket! ないで! Sorry, just being dramatic. You're not a ごめん 大げさだよね コート係じゃないでしょ? coat wench. No, no, no, coat wench, I like it. I should get a sign made up. いやいやいや、コート女中、いいね。看板を作らな いとね。 12:06 What are you doing here? Lily let you go? ここで何してるの?リリーがあなたを解放したの? 12:09 Lily? Who cares, right? リリー?誰が気にするのよ? あなたはとても死んでいる。ああ、私はとても死ん 12:11 You are so dead. Oh, I am so dead. でいる。 12:13 Wow, I'm going home. わ、私は帰るわ。 12:14 No, uh-uh. I put my ass いや、あーあ。俺は自分のケツと and probably other parts of my body on 俺のケツと体の他の部分を危険にさらしてまで、こ 12:16 the line to come down here and party with こに来て兄弟とパーティーをする。 my bro. さあ、パーティーだぜ。 12:20 Now, damn it, we're going to party. よし、ビール1本 12:21 All right, one beer. Yes! Finally, I don't have to wait a half やった!これで30分も待たずに飲めるぞ an hour for a drink. Oh, man, I can't believe I forgot to tell ああ、これを言い忘れていたなんて信じられない you this. This is important to the story. よ。これは物語にとって重要なことです。 その日のうちにマーシャルは歯医者に行き、仮のク Earlier that day, Marshall went to the dentist and got a temporary crown put in. ラウンを入れてもらった。 12:41 Okay, so anyway... さて、それでは... 13:03 Marshall, are you okay? マーシャル、大丈夫ですか? 繰り返しになりますが、私はその場にいなかったの Again, I wasn't there, so I'm a little foggy on the details. で、詳細は少しぼんやりしています。 タクシー! 13:35 Taxi! 13:42 Hey. Hey. おいおい _{13:44}Marshall just ditched out on our own マーシャルが自分たちのパーティーをサボったんだ partv. Can you get me in there? I kind of need to kill him. 俺も入れてくれないか?彼を殺したいんだ 13:49 Actually, I can't even get myself in. 実際、自分でも入れないんだけどね 13:51 I was such a dork. 俺はバカだった I get recognized one time, and I start ジュリア・ロバーツだと思ってたのよ thinking I'm Julia Roberts. 私はV.I.P.でもなければI.P.ですらない 13:57 I'm no V.I.P. I'm not even an I.P. 私はただの下っ端のPで、ここに座っているだけ I'm just a lowly little P sitting out here in the gutter. だ。 You know something? I'd take a P in the いいか?ジュリア・ロバーツより Pの方がマシだよ gutter over Julia Roberts any day. 歯が折れちゃった! 14:27 I broke my tooth! (in time with music): Do you (音楽に合わせて): アスピリンはある? have....any aspirin? (ありますか?) たぶん... 14:31 (in time with music): Maybe there's... 14:34 a machine in....the restroom. トイレに…あるかも。 TED: Now to this day, I don't know what TED: 今となっては何が起きたのか分かりませんが 14:44 happened in there, but when Marshall 数分後にマーシャルが出てきた時には... came out a few minutes later... 15:01 Rough night? 荒れた夜?

15:02 Yeah. These clubs are supposed to be fun, クラブは楽しいものでしょう?なぜそんなに嫌いな right? Why do I hate them so much? んだろう? Because all of the stuff you're supposed 好きなはずのものが 全部ダメなんだよね to like usually sucks. 15:13 Like these clubs... or cruises. クラブとかクルーズとか 15:16 Or New Year's Eve. 大晦日の夜とか 15:18 Or the Super Bowl. スーパーボウルも 15:21 Or parades. パレードとか 15:22 The Rockettes. ロケット団とか パレードとか。 15:24 Or parades. 15:25 You said that already. もう言いましたよね。 15:27 I really hate parades. パレードは本当に嫌いです。 15:28 (laughing): Okay. 分かったわ _{15:31}He just left in the middle of our own 自分たちのパーティーの最中に出て行ってしまっ partv! た!? 15:33 You don't do that. そんなことをしてはいけません。 Unless, of course, you're chasing after somebody who's already done it, もちろん、誰かを追いかけている場合は別ですが。 15:39 and then... then I think it's okay. それならば...大丈夫だと思いますよ。 彼の味方をするのは嫌だけど ワインの試飲会はど Well, I hate to take his side, but come on, a wine tasting? 来週の土曜日にスクラブルナイトなんて大それた計 What's the big plan for next Saturday, Scrabble night? 画があるの? 15:48 Don't check your email. メールをチェックするなよ。 15:51 Why are you becoming this person? なぜこんな人になってしまったの? 大学時代にツアー客にフラッシュを浴びせたと聞い I heard that in college you flashed a campus tour group on a dare. Once on a dare. The other times were just 一度だけだよ 他の回はただのお遊び for fun. 16:02 I'm not in college anymore. 私はもう大学にはいません。 16:04 I'd love to go back and be that person 戻ってあの頃の自分に戻りたいわ 16:06 but you can't move backwards. でも、後ろには戻れません。 16:09 You can only go forward. 前に進むしかないのです。 うーん、嘘だ。 16:10 Um, false. どこへでも行けますよ。質問は、あなたがどこに行 You can go wherever you want. I guess the question is, where do you want to go? きたいか、だと思います。 I want to go into this club and find my fiance. 私はこのクラブに行って婚約者を見つけたいの 16:19 Well, that you can't do. それはできませんね 16:22 Want to bet? 賭けてみたい? 16:25 Follow my lead. 私の指示に従ってください 16:27 Hey, big guy. ねえ、大物さん。 16:32 I said follow my lead. 俺の指示に従えと言ったんだ お願いします、お願いします。彼女のリードに従っ 16:33 Please, please. Follow her lead. 頼むよ。やってくれ、頼む 16:35 Come on. Do it, please. Those were the four greatest and only 今まで見た中で一番大きい4つの胸だった。 breasts I've ever seen. 16:52 Yeah, see, if everyone keeps telling you ああ ほら 皆が君に言い続けるならば something is supposed to be fun, it's みんなが楽しいと言っているものは、たいてい楽し usually not. くないんだ。 So, by that logic, if you and I were to もし君と僕がデートするとしたら... say, go out on a date... Well, then we couldn't go anywhere that's supposed to be fun. それじゃあ、楽しいはずの場所に行けないじゃない か。 17:07 Right. The DMV it is. そうですね。陸運局ですね。 17:09 Then we'll get our teeth cleaned. そして、歯のクリーニングをしてもらいます。 最悪だな デートだよ 17:10 Sounds awful. It's a date. 17:11 Okay! よしょ But there's still one big question that でも1つ大きな問題があるわ needs to be answered. How many of these coats do you think I can このコートを一度に何枚着れると思う? put on all at once? 17:26 ♪ I got the power ♪ (私はこっちを捜す) 17:27 ♪ Power, control ♪ (あっちをお願い) さて、ウェッジは... 18:07 Okay, for the wedge... 18:30 TED: Barney? TED: バーニー? 18:32 Ted. Get your coat. We're leaving. テッドだ コートを着て 帰るぞ 何が...何があったんだ...一緒に削っていたカツレツ What... what happened to that, um... cutlet you were grinding with? は? いとこのレスリーだよ 18:38 That was my cousin Leslie. 18:40 What?! 何だって! No, no, no. We're not laughing about いやいやいや。笑い事じゃないのよ テッド this, Ted.

This is not gonna be some funny story 数ヶ月後に話すような 笑い話にはならないぞ that we'll be telling in a couple months. It's not gonna be like, "Hey, ha, "あの時の事を覚えてる? remember that time "あの時を思い出して..." そうです。 18:51 when you were grinding with..." No. 18:54 And you know why? なぜだかわかりますか? なぜなら...イタリック体の...この夜は起こらなかっ Because-- italics-- this night did not happen. たからだ 18:59 You promise me you will never, ever, ever 約束してくれ、絶対に、絶対に、絶対に tell another living soul what transpired 今夜ここで起きたことを他の生きている人間に話さ here tonight. You promise. ないと約束してくれ。約束だ 約束だ わかったよ 19:06 Promise. All right. All right, I promise. Let's get Marshall わかった、約束する マーシャルを連れて行こう、 and go, okay? いいね? 今夜は助かりました 19:10 Hey, thanks for saving my night. 19:13 I'll talk to you soon? 近いうちに話そうか? チップをやれよ バーニー 19:15 Um, hey, tip her, Barney. Why? I didn't check a coat. And even if I なぜ?コートを預けてないんだ たとえチェックし 19:17 did, on principle, tip jars have become たとしても 原則としてチップジャーはとても... Funny story: Barney was grinding with おかしな話だが バーニーは一晩中この子と付き合 this girl all night... って... 19:22 Fine! いいねし 19:27 That's a handy new trick. それは便利な新しいトリックですね マーシャルとリリーは 青春時代を再発見しました TED: So, Marshall and Lily rediscovered their youth. 19:44 It was nice. 楽しかった 19:47 And then it got... icky. そして、それは...不愉快になった。 (shouting): I'm really glad you guys 今夜は来てくれて本当に嬉しいよ came out tonight. (shouting): You know, dude, can I just あのね、男の人、ちょっと言っていい? say something? It kind of hurt that you guys didn't 20:08 誘ってくれなかったのはちょっと傷ついた。 invite me out. I mean, I know things have changed since つまり、私が婚約してから状況が変わったことは知 20:11 I got engaged, but it would have been っていますが、誘われるのは嬉しいことですよね。 nice to be asked! 20:17 I'm sorry! I just assumed... ごめんよ!私、勝手に.. 今夜はいい曲ばかりだったよ 20:19 They played some good songs tonight! つまり、最近は... 20:22 I mean, lately... I know, I know. It just seems like 分かってますよ。なんか急に suddenly 私たちは2つの異なる世界で生きているような気が 20:26 we're living in two different worlds. するの Maybe you've got more in common with バーニーとの共通点が増えたんじゃない? Barney. 20:31 What? え? 頭おかしいの?私があのクラブに行くのが 好きだ Are you crazy? You think I like going to 20:33 those clubs? と思うの? むしろ君のフルーティーな ワイン試飲会に行きた I'd so much rather go to your fruity little wine tasting. 20:40 Oh, my God, I'm gonna barf. ああ 吐きそうだわ 20:42 Where's my purse? where's my purse? 私の財布はどこにあるの? 20:44 Yeah, I'm okay. ああ、大丈夫だよ The problem is, you can't do any of that 問題は、誰かと一緒でなければ、カップルのような 20:47 couple stuff unless you have someone to ことはできないということです。 do it with, and the only way I'm gonna find that その誰かを見つける唯一の方法は 外に出てバーニ 20:52 someone is by going out and doing stupid ーとバカげた独身生活をすることだ single stuff with Barney. 20:57 What? 何だって? でも 彼女を見つけたら 20:59 But, man, when I find her, we're gonna have some bad—ass wine ワルいワインテイスティングをするんだ tastings. それが計画だ 21:06 It's a plan. ねえ 多分 それは可愛い コートチェックの女の子だ Hey, maybe it'll be that cute coat check girl. そうだ!そうなるかもな 21:11 Yeah! Maybe it will be. 21:14 It wasn't. 違った You know, Ted, I don't say this nearly テッド あまり言わないんだけど 僕は本当に... enough, but I really... あの店のサラダは最高だ! 21:21 That place has great salads!